

Tercera etapa • N° 56 • JUNIO 2014

# AMBIDEXTRO



**Subtopia**

**Eucima 2014**

**Tortell  
Poltrona**

**CRECE en Río**



**CURSOS TRIMESTRALES**

**octubre-diciembre**

**CURSO 2014-15**

### Acrobacia 1 - Iniciación

Fechas: 6 de octubre a 15 de diciembre  
Profesor: Guillermo Hunter  
Lunes de 19:00 - 21:00  
9 sesiones - 18 horas

### Acrobacia 2 - Intermedios

2 de octubre a 18 de diciembre  
Profesor: Rafael Martín  
Mar y jue de 19:30 - 21:30  
23 sesiones - 46 horas

### Acrobacia 3 - Avanzados

2 de octubre a 18 de diciembre  
Profesora: Helena Lario  
Mar y jue de 19:30 - 21:30  
23 sesiones - 46 horas

### Portés acrobáticos Intermedio/Avanzado

1 de octubre a 17 de diciembre  
Profesores: Rafael Martín y  
Guillermo Hunter  
Lun y Mier de 17:00 - 19:00  
21 sesiones - 42 horas

### Acrobacia grupal: banquinas, schomos, estafas

7 de octubre a 16 de diciembre  
Profesores: Rafael Martín y  
Guillermo Hunter  
Martes de 17:00 - 19:00  
11 sesiones - 22 horas

### Clown

6 de octubre a 15 de diciembre  
Profesor: Ramón Merlo  
Lunes de 17:00 - 19:00  
9 sesiones - 18 horas

### Malabares

1 de octubre a 17 de diciembre  
Profesor: Óscar Diéguez  
Miércoles de 17:00 - 19:00  
12 sesiones - 24 horas

### Téc. Aéreas 1 - Iniciación

3 de octubre a 19 de diciembre  
Profesora: Prisca Salvadores  
Vernes de 19:30 - 21:30  
12 sesiones - 24 hora  
24 sesiones - 48 horas

### Téc. Aéreas 1 - Iniciación En Bonsite

2 de octubre a 18 de diciembre  
Profesora: Prisca Salvadores  
Jueves de 19:30 - 21:30  
12 sesiones - 24 horas

### Técnicas Aéreas 2 – Telas Intermedio/Avanzado

7 de octubre a 16 de diciembre  
Profesora: Prisca Salvadores  
Martes de 17:00 - 19:00  
11 sesiones - 22 horas

### Técnicas Aéreas 2 Trapecio fijo y dobles Intermedio/Avanzado

2 de octubre a 18 de diciembre  
Profesora: Prisca Salvadores  
Jueves de 17:00 - 19:00  
12 sesiones - 24 horas

### Equilibrios sobre aparatos

7 de octubre a 16 de diciembre  
Profesor: Vasily Protsenko  
Martes de 17:00 - 19:00  
11 sesiones - 22 horas

### Equilibrios de manos Iniciación y Avanzados

2 de octubre a 18 de diciembre  
Profesor: Vasily Protsenko  
Jueves de 17:00 - 19:00  
12 sesiones - 24 horas

### Mástil

6 de octubre a 15 de diciembre  
Profesor: Germán de la Riva y  
Itsaso Iribarren  
Lunes de 19:00 - 21:00  
9 sesiones - 18 horas

### Danza y Movimiento

1 de octubre a 17 de diciembre  
Profesora: Marta Gómez  
Miércoles de 19:00 - 21:00  
12 sesiones - 24 horas

*NOTA: los alumnos que realicen cursos que acumulan 4 o más sesiones semanales y efectúen el pago en la modalidad "pronto pago" obtendrán un 10% de descuento sobre el precio total. Precios arriba expuestos válidos para cursos completos. No aplicables parcialmente..*

### COMPLETOS Y COMPLETÍSIMOS

Los alumnos podrán elegir la modalidad de Cursos completos que incluyen todas las materias básicas, combinadas con una o dos técnicas a elección hasta completar un mínimo de 4 sesiones semanales.

Materias básicas incluidas:  
clown, acrodanza y una acrobacia.

Materias técnicas a elección: mástil, malabares, equilibrios, técnicas aéreas, portés, técnicas de clown aplicadas, equilibrio de manos y báscula.

Se podrá configurar el Curso completo con los niveles de acrobacia 1, 2 o 3, según corresponda al nivel del alumno, siempre que sean compatibles en días y horarios.

Fechas: 1/10/2013 a 20/12/2013

**MÁS INFORMACIÓN**

**[www.carampa.com](http://www.carampa.com)**

**914 792 602**



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem  
INSTITUTO NACIONAL DE ACROBACIA Y EQUILIBRIO



## EQUIPO

### Producción

Asoc. Malabaristas

### Dirección

Javier Jiménez

### Maquetación

Javier Jiménez  
Santieme

### Diseño de cabecera

Natacha Bustos

### Fotografía

Ben Hopper  
Javier Valverde  
Malala Racoy  
Rafael Martín

### Publicidad y Administración

David León

### Impresión

Gráficas Luz

### Han colaborado

Donald B Lehn  
Malala Racoy  
Michelle Man  
David García  
Javier Amigo  
Germán de la Riva  
Raía Peñalver  
Juande Santos  
Pauline Avignon  
Nico Agüero

### Portada

Artista: Crida  
Foto: Ben Hopper

*El AMbidextro es la revista de la  
Escuela de Circo Carampa*

*Escuela de Circo Carampa  
Albergue Juvenil R. Schirrmann  
Camino Robledal, 2  
28011 Madrid  
www.carampa.com*

*Desgraciadamente cuando hay un día mundial de algo es que ese algo no funciona. Dicho esto: ¡Viva el Día Mundial del Circo!*

*El circo es para mí algo más que una palabra que define una actividad artística. Lo entiendo como una manera de vivir, de viajar, de sentir, de amar, de compartir, de sufrir, de luchar, de ganar y de perder. En definitiva, como una manera de ser y de vivir la vida.*

*Todas las especialidades que conforman el arte del circo retan el sentido común, retan las fuerzas de la física y, por lo tanto, quiero hacer constar aquí y públicamente que, seguramente, el circo es el arte más antiguo desarrollado por los mamíferos vertebrados omnívoros que nos definimos como seres humanos. Curiosamente, ahora queremos desde el Parlamento prohibirnos a nosotros mismos. No me extraña pues que, por más que pase el tiempo, sigamos anclados en una manera de entender la cultura absolutamente caducada.*

*Quizá es porque, como que aquí, el circo no termina de funcionar, tampoco funcionan los valores inherentes al circo. Valores que, por otra parte, las sociedades avanzadas han defendido en el comienzo del siglo XXI: multiculturalidad, innovación, cultura del esfuerzo, autogestión, sostenibilidad, creatividad, imaginación..., el circo enseña que cualquier persona puede llegar hasta donde se proponga. Lo único que hace falta es empezar a caminar, y cuanto más andas, más te acercas.*

*Felicito, pues, a mis compañeros de circo, por ser como son y porque, mientras el mundo oficial de corbata y traje chaqueta entiende el arte del circo como algo sin ningún valor y no vienen nunca a vernos, nosotros seguimos actuando para pequeños, grandes y medianos.*

*Felicidades compañeros del circo, hoy que es nuestro día mundial porque, a pesar de las dificultades para acceder al circuito público y espacios escénicos nacionales, estamos presentes en todas las casas y en el imaginario de los más pequeños, que son el futuro.*

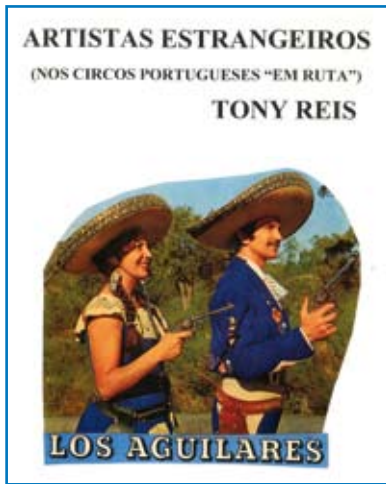
*Felicidades de nuevo a todos, por ser como sois: utilicemos la capacidad del circo para sorprender, para modificar el comportamiento de la gente, para hacer cultura popular y sigamos exigiendo el reconocimiento a la creatividad, a los valores que el circo predica. Queremos un mundo diferente.*

*No se lo digáis a nadie: en el circo que a mí me gusta, la gente que me rodea y yo nos convertimos a veces, durante unos instantes, en seres libres.*

*¡SOMOS GENTE SIN MIEDO! ¡VIVA EL CIRCO, FUERA EL MIEDO!*

*Versión reducida del Manifiesto de Jaume Mateu, Tortell Poltrona, para el Día Mundial del Circo. Ver más sobre Tortell Poltrona en página 7.*

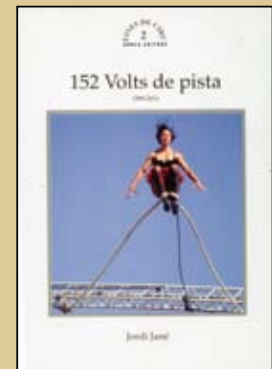
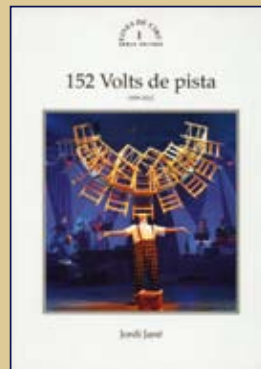
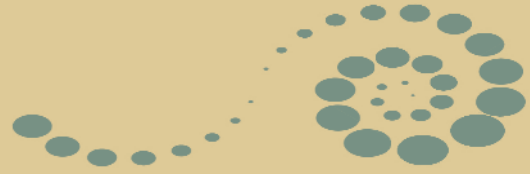
# LIBROS



Hemos recibido una publicación muy curiosa de nuestro amigo, el artista portugués Tony Reis, mago y coleccionista de antigüedades circenses. Se trata de un estudio sobre los artistas foráneos que trabajaron en circos portugueses en ruta.

Entre ellos se encuentran numerosos artistas españoles que hemos conocido en el Club de Payasos o hemos descubierto en otros libros. Entre ellos encontramos a Volatín, amigo del autor; alambriista y hermano del malabarista Ant-Platas, Kolmedy, la Familia Arriola, los Hermanos Cape, Los D'Angolys, los Rudi-Llata, los Hermanos Pajares y muchos más.

## Volts de Pista



Nuestro amigo Jordi Jané ha conseguido sacar a la luz dos volúmenes que recopilan los 152 artículos que el escritor y periodista publicó en el diario catalán Avui entre 1999 y 2012. A lo largo de esos trece años, Jordi Jané, gran especialista circense, mantuvo un espacio —inédito para un periódico—, de periodicidad mensual dedicado a la reflexión y el análisis de las artes circenses en Cataluña y en el panorama internacional.

El mismo Jordi Jané nos cuenta sus intenciones en el prólogo del libro: «He hablado de todo lo que he considerado útil: desde la formación a la gestión, desde los planteamientos dramáticos a los circuitos de explotación, desde las políticas culturales a la relación entre circo y sociedad, desde la organización gremial a la fragilidad de los artistas.»

Ambos volúmenes contienen mucha información y nos muestran una panorámica muy completa de la evolución del circo catalán, de sus problemas, de sus éxitos y sus carencias, de sus relaciones con el circo tradicional y de sus creaciones contemporáneas, de su futuro, de un mañana prometedor amparado por la fortaleza de las diferentes asociaciones de profesionales, de sus artistas y compañías y del circuito de sus ferias y festivales.

También nos hemos traído de Brasil, un libro de fotografías de circo de Gustavo Malheiros. Son fotos en blanco y negro del la primera edición del Festival Internacional de Circo de Río y entre sus páginas destacan un buen número de ellas dedicadas al primer Crece Sur realizado en Brasil. Son fotografías que nos muestran la alegría del barrio donde se celebra, el esfuerzo de los artistas durante la creación y numerosos retratos que reflejan la soledad y la alegría de los artistas. Muchas veces, el alma.



La escuela de CIRCO de Madrid



www.carampa.com

# “The party is where you are”



## SUBCASE: Subtopia Circus Fair 2014

<http://subtopia.se/subcase/>

**SUBCASE** es una feria anual de espectáculos de circo organizada por Subtopia en colaboración con New Nordic Circus Network con el objeto de dar visibilidad al circo de los países nórdicos. Proyectos de Suecia, Noruega, Dinamarca, Finlandia e Islandia, algunos acabados y otros en proceso de creación, se presentan en diferentes espacios ante un público compuesto mayoritariamente por programadores de todo el mundo y artistas de circo.

Subtopia, acabada en corazón, es una emprendedora red de organizaciones culturales relacionadas con la cultura, el arte, la educación y su difusión, muchas de ellas desde el circo, que disponen de varios espacios maravillosos en Alby, al sur de Estocolmo, donde tienen su sede Cirkus Cirkör y parte de DOCH, la escuela de circo de Estocolmo.

Este año se celebró, del 12 al 14 de febrero, la sexta edición y allí se presentaron 10 espectáculos completos y 5 works in progress, además de presentaciones de nuevos proyectos y diferentes seminarios entre los que se encontraba el organizado por Unpack The Arts, dedicado a los periodistas culturales, que era en el que yo me había colado. A la feria se habían presentado 56 proyectos lo que da una idea de la vitalidad del joven circo nórdico.

Tuvimos la suerte de ver, entre otros, el espectáculo de Magmanus, de los que hablamos más adelante, el nuevo show de los virtuosos malabaristas Tony Pezzo, Wes Peden and Patrik Elmnert y la delicada composición de Jay Gilligan y Erik Agberg. Y como estábamos

inmersos en el seminario de periodistas, tuvimos la ocasión de entrevistar a los artistas y enterarnos de los detalles de las diferentes creaciones e indagar sobre aspectos que normalmente pasan desapercibidos para el público.

El ambiente era excelente y todo estaba muy bien organizado, muy bien llevado por un equipo capitaneado por la maravillosa Kiki Muukkonen, siempre dispuesta a contagiar su alegría a todos los asistentes.

Otros grupos que participaron en la feria fueron el malabarista israelí Ron Beeri, la compañía Cirkus Xanti, Ilmatila, Salla Hakanpää, Clunker Circus, GLiMT, Cirkus Cirkör, Johan Wellton, TinCanCompany, Cie Vu y Sirkus Aikamoinen.

También tuvimos la suerte de encontrar a nuestra amiga la actriz Virginia Librado que se ha instalado en Alby para crear su nuevo espectáculo de clown «Ruidos» y que estaba por allí para darse a conocer y enseñar sus avances a los programadores de la feria. El año que viene esperamos verla en escena, en la feria, con su nuevo espectáculo y disfrutar con su payasa.

Estocolmo siempre es un buen sitio para visitar y Alby un buen lugar para conocer y disfrutar entre amigos. «The party is where you are» era la frase que adornaba los bolsos de la feria y que se convertiría en el lema del festival, sobre todo en las fiestas que se organizaban en el bar del Södra Teatern, el teatro más antiguo de Estocolmo, una joya, con unas vistas impresionantes de la ciudad.

JAVIER JIMÉNEZ



BEVIS/KAPSEL



THE SHOW/WATER ON MARS

emoción **risa** vértigo **fuerza**  
amor **magia** **corazón** destreza  
equilibrio **aventura** **música**  
arte **trabajo**

**Circo.**

SUSCRÍBETE a  
nuestra revista en  
[www.zirkolika.com](http://www.zirkolika.com)

Precio suscripción: 20€  
(4 números al año)

[facebook.com/zirkolika](https://www.facebook.com/zirkolika) [twitter.com/zirkolika](https://twitter.com/zirkolika)

**ZIRKOLIKA**  
Revista de las Artes Circenses

# Eucima 2014



El pasado 3 de abril dio comienzo el VI EUCIMA (Encuentro Universitario de Circo de Madrid), organizado por el Aula de Circo Chaminade. Este año se mostró mucho más ambicioso; para empezar por planificar cuatro días de encuentro, saliéndose de la habitual rutina de los tres días de estas convenciones. Y luego está el Price, este año se consiguió que la Gran Gala de circo tuviese lugar en el Teatro Circo Price, sitio emblemático en la historia circense nacional.

El jueves se iniciaron las actividades, con la apertura de puertas y la llegada de los primeros inscritos al recinto de la Almudena, en la Ciudad Universitaria de Madrid. El número de participantes superó toda expectativa, llegando hasta los 450 preinscritos y a los 600 personas que llegaron a pasar en total por el encuentro. Por suerte, este año estaba planificado aprendiendo de errores pasados y la organización no se vió desbordada. Se contaba con la misma carpa de otros años, que tanto color da al encuentro, así como con el pabellón de deportes de Magisterio, que en ocasiones parecía hacerse pequeño.

Para la primera noche estaban planificadas la proyección de la película "Petit Bus Rouge", de los Flying Frenchies; y después el concierto de los Gazpacho Funky Trio, un divertido grupo de música compuesto por residentes del propio colegio mayor Chaminade.

El viernes amaneció con un espectáculo de calle de los divertidos Umami Dance Theatre en plena Ciudad Universitaria. Después vinieron los primeros talleres en el pabellón, donde este año se habían instalado muchos aéreos, disciplinas con la mayor afluencia de alumnos y curiosos, con diferencia. Parte del material fue prestado por la Escuela de Circo Carampa, como mástil y báscula coreana, que también dispuso a algunos de sus profesores para enseñar correctamente los primeros pasos de las distintas disciplinas. Durante el resto del fin de semana los talleres, planificados o espontáneos, se sucedieron, llenando de color y de ganas de transmitir circo a todo el encuentro.

La tarde del viernes estaba reservada para la Gran Gala. Desplazamiento hasta el Price donde se metieron más de 900 personas que llenaron con sus aplausos y energía ese recinto circular tan especial. El encargado de presentar y conducir esta ambiciosa gala fue Wilbur (Víctor Ortiz), un hilarante acróbata que consiguió que cada entrada suya fuese tan esperada como las propias actuaciones, acabando con un increíble rebobinado que hizo corear su nombre al público. Abrió la noche el espectacular número de mazas de luz de la versión española de Gandini Juggling. Un número de passing entre 6 personas (Jorge Silvestre, Josu Montón, Víctor García del Valle, Dani Fausto, Miguel Puerta y Víctor Garmendia) sincronizado con la Sinfonía 25 en Sol menor de W.A. Mozart, del que es imposible apartar la mirada. Después vino una actuación novedosa en un encuentro de malabaristas: Vane Lunática y su poderoso número de pole dance. Tras ella apareció en escena Miguel Gigosos, un malabarista pucelano formado en Lido que ofrece un arriesgado número de bolas con lanzamientos y agarres imposibles. Antes del descanso se bajaron las revoluciones con Nacho Ricci (premiado en el pasado Cirque de Demain) en su cuerda floja, muy técnico, muy suave, muy fluido, que cierra con un mortal único.

El Dúo "Entre el sueño y la vigilia" ofrecieron un vistoso y pasional número de danza acrobática a ritmo del tango "Roxanne". A continuación, el chileno Carlos "Sombra" enmudeció al público con su increíble rutina de mimo y mazas, clavada, con una secuencia de 5 mazas de esas de levantarse del asiento. Cambiando el registro, Miguel Muñoz mostró "Agua", un número a medio camino entre el contact, la manipulación y la magia, único en su especie, convirtiendo agua en cristal y viceversa. Se acercaba el final y David Severins, desde Holanda, elevó aún más el listón con su número de aros "think outside the circle", una bellísima rutina, técnicamente perfecta, suave y segura, que acaba con 7 aros. El gran final era para un número diferente y espectacular, el mástil pendular de Saulo Sarmiento,

## Myau: 2ª sesión de maullidos en Albendiego



Foto: LUISMI MUÑOZ

reciente medallista del Demain. El canario exhibe su fuerza y fluidez varios metros por encima del suelo, a medio camino entre el mástil y la danza. Inmejorable final para una Gran Gala que quedará en la memoria de los presentes mucho tiempo.

Sin apenas tiempo para recuperarse de lo vivido, los Boss and Over esperaban al público de nuevo en la carpa. Ofreciendo, pese a los percances, un divertidísimo concierto que mostró el límite de capacidad de la carpa.

Tras una noche de festejos, el sábado se levantó con un torneo de volley maza en ciernes; el cual, tras varios años de cancelaciones por lluvia, por fin pudo celebrarse. La pareja ganadora no fue otra que la de Sombra y El Fedito, ofreciendo jugadas a lo Globetrotter de este peculiar deporte. El sábado fue oficialmente “el día de los talleres”. La agenda de talleres no daba más de sí, al igual que el pabellón, que se convirtió en un hervidero de gente practicando, enseñando y aprendiendo durante toda la jornada.

Las actividades se pararon al final de la tarde, para dar lugar al espectáculo preparado por algunos de los alumnos de Carampa, la escuela de circo de Madrid. Más de 1 hora donde se sucedieron los números aéreos (telas, cuerda, trapecio fijo) y un vistoso número de passing grupal, ante una audiencia creciente por momentos. Casi sin tiempo para recoger tuvo lugar en la zona de acampada el espectáculo de Circulum, joven compañía formada por miembros del Aula de Circo Chaminade, que ofrecen un variadísimo, espectacular y algo tribal número de fuego, con acrobacias y malabares de todo tipo.

Aún quedaba mucho por ver, ya que empezaba el Cabaret bajo la carpa, dando ese ambiente tan especial a cualquier actuación. Más de dos horas de sesión donde se sucedieron números de todo tipo, presentados por Víctor García, con el modo “reinona” ON: Itxaso con su pausado número de mástil, Rémulo Romo y su staff surfero, Igor manipulando mazas, Pedro García recuperando los malabares más clásicos, Íñigo con su pantomima y bocata de aire, Luis y su imposible actuación con tanga y desatascadores de por medio, Marco Sugoi combinando break-dance y contorsionismo, Diegolow segurísimo a los diabólos y Dani y León con su aplaudido acrodúo. Y por si fuera poco, aún hubo ganas de fiesta, con un Renegade muy variado que se prolongó hasta las tantas y a la cerveza apenas le daba tiempo a enfriarse.

Con pocas horas de sueño en el cuerpo, el domingo estuvo revolucionado por la mañana familiar. Este año acudieron más de 40 niños y familias a disfrutar de las diversas actividades planificadas para ellos, dando así un paso importante en lo que a difusión del circo se refiere para las nuevas generaciones.

Y llegaron las olimpiadas, por fin, muchos años después, el sol las acompañó, aunque fuera de justicia. Se prolongaron mucho más de lo esperado pero nadie se movía de allí, esperando ver cómo discurrían las pruebas más clásicas entre tanta participación. A destacar una multitudinaria pelea a la pata coja, la impresionante carrera de mano a mano de varias parejas y el lanzamiento de diábolo ganado de una forma épica por Javi Cassi. Por fin, tras un divertido Lip Dub creado para la ocasión por todo el recinto y donde todos participaron, se pudo realizar la lanzada que precedía a la comida popular. La nube de objetos marca el final de todo encuentro, y este año en el EUCIMA casi se consiguió tapan el sol.

RAFA RAFUS

PUBLICADO EN [WWW.MALABARESENSUTINTA.COM](http://WWW.MALABARESENSUTINTA.COM)

Cada encuentro, cada festival, tiene su espíritu. El Myau es un Encuentro para estar como en casa, y visitar a La Familia. Emplazado en un pequeño pueblo de Guadalajara, Albendiego, es un lugar ideal para estar tranquilo y rodeado de viejos y nuevos amigos durante 4 días.

Actividades: Por un lado las actuaciones del premio Stuartini, competición de espectáculos de calle muy diversos. Este año estuvo la payasa gallega Pajarito, con su espectáculo “A vida Tola” que nos hizo reír sin parar durante una hora, “Cía Rolabola” que tuvo “La Lucha” con los malabares, música, equilibrio..., “The Funes Troupe” con sus impresionantes passing, acrobacias en báscula y su caravana, y los ganadores “Kanbahiota”, con un espectáculo de circo de altos vuelos con mástil chino, trapecio, aro, rueda cyr, mano a mano, portor coreano... todo ello con mucho clown y una puesta en escena impresionante. ¡Enhorabuena, chicos!

Por otro lado, la Gran Gala, presentada por el Loco Brusca, contó con la Cía. Cirkcello, Cía. Circocido, El Koala, Jacinto Sifón “El Fontanero”, Cirk About it, Maité Esteban y cerrando, el malabarista chileno Totó. Año tras año va mejorando esta Gran Gala, estamos ansiosos por ver la del año que viene!!

Talleres, a destacar el del Loco Brusca de danza Butoh, pero también: yoga, estiramientos, aéreos, malabares..., Djs (este año, Dj Capuzzy y Zapatilla Sound System), Open Stage/Renegado, Conciertos (33 Malandras), actuaciones en calle y carpa (Payaso Loco, ComotedigoRodrigo y Patty Diphussa), los churros recién hechos por la mañana, cinefórum, carpa con té y pasteles caseiros, la competición de póker de payasos, olimpiadas, batucada con Kontrabloko, comida casera, quema de cariocas y ukeleles, la cadena de tartazos... Es un Encuentro único, en un lugar único y en el que te encuentras gente única, así que, si aun no has ido, el año que viene, te lo recomiendo, eso sí: llévate ropa de abrigo y todo lo que necesites, que en albendiego no hay stress, no hay prisas, no hay tienda y no hay cajero!!!

**Malala Racoy**



Foto: MALALA RACOY

# Tortell Poltrona, Premio Nacional de Circo 2013



El jurado le ha concedido el premio “por su aportación al mundo circense a través de una dilatada trayectoria”, en la que destacan proyectos desarrollados conjuntamente con Montserrat Trias como la cofundación de ‘Payasos Sin Fronteras’, la creación de Circ Cric y la intensa labor de captación de nuevos públicos por medio del programa *Un día al Circ Cric*.

Valiente pionero de circo de los finales del siglo XX y hasta hoy, el payaso Tortell Poltrona nace como payaso en los años 80. Pronto, se lanza a formar una compañía, el Circ Cric. Es de los pocos artistas contemporáneos con el atrevimiento de comprar carpa y camiones, con las que durante los últimos 7 lustros lleva moviéndose, principalmente, por la geografía catalana.

Su clown bebe de lo clásico, riza lo provocativo sin ser

agresivo y se ha demostrado universal por la enorme variedad de escenarios donde ha triunfado.

Junto con su vida artística, es padre fundador de la iniciativa, hoy de carácter mundial, Payasos Sin Fronteras. Su propuesta de llevar alegría a niños en situaciones de conflicto o tragedia natural ha demostrado ser una eficaz terapia para ayudar a encaminarlos hacía emociones propias de su edad. La risa, no sorprende a nadie decirlo, es medicina para el corazón, y la feliz idea de Tortell de llevarlo a donde los corazones de los niños padecen ha servido para que miles y miles de estos niños salgan un poco de los infiernos que les rodean. Ni más ni menos.

Felicitaciones a un payaso que trasciende la pista y ofrece algo de su arte a favor de la humanidad.



FOTOS: ROS RIBAS





# CIRQUE DU SOLEIL®

*Cirque du Soleil*® está en proceso de búsqueda de **nuevos talentos** para sus espectáculos actuales y próximas creaciones.

## ARTISTAS DE CIRCO

TODAS LAS DISCIPLINAS  
NÚMEROS INNOVADORES  
Y ORIGINALES

Para obtener más información sobre las oportunidades profesionales, visite nuestro sitio Web:

**[CIRQUEDUSOLEIL.COM/JOBS](http://CIRQUEDUSOLEIL.COM/JOBS)**



[FACEBOOK.COM/CIRQUEDUSOLEILCASTING](https://www.facebook.com/cirquedusoleilcasting)

 Let your talent shine





# C R U

## FET A MA

POR DAVID GARCÍA

Es difícil explicar la poesía. Pau Portabella y Marta Torrents son dos seres abandonados, solitarios, complementarios y necesarios el uno para el otro. Forman una metáfora de la pareja, o de los seres humanos, o de los individuos que necesitan de otros. El color y la luz llenan y acompañan a tu alma cuando se sumerge en este derroche de sensibilidad y de soledad compartida y complementada. Si Pau es un mastodonte, una montaña de sensibilidad y de indefensión, Marta es un prodigio de la expresión. Pocas veces se ha visto a una actriz tan expresiva sin pronunciar ni una palabra.

Desde antes de que comience la función, con ellos en escena, ya vas viendo sus miradas dependientes, entregadas y sumisas. Y con un ritmo prodigioso y alucinógeno, comienzan sus «encuentros» y «desencuentros». Cuando están solos de desintegran, literalmente se rompen en mil pedazos, se descoyuntan. Luego se buscan, se eluden y se encuentran. Al juntarse se investigan, buscan formas de complementarse que pasan de la rigidez casi fantasmal del principio a una complementariedad necesaria de la parte final. Hay amor, sí. Hay desamor, también. Pero sobre todo lo que hay es una necesidad recíproca de sentirse el uno con el otro. A veces son hermanos, a veces son amantes, a veces son sostén, pero siempre son necesarios.

Físicamente Pau es imponente y demuestra un dominio corporal y expresivo mezcla del ogro de los cuentos y un oso delicado e indefenso. Marta es la fortaleza, el cuerpo vivo y con una capacidad infinita. Dominatrix, herida, delicada, manejable, necesitada. Los dos se complementan perfectamente y se unen incluso en esa carcajada cruel que te descoloca tanto como te trae a la realidad. El pelo, el cuerpo, la carne, los abrazos, la ayuda, la necesidad del otro son los otros protagonistas de este espectáculo poético a rabiar y donde el ritmo, pausadísimo en muchas ocasiones, como una pieza de Mahler, sirve perfectamente para crear una metáfora de la comunicación y de la sensibilidad que te hace empezar a llorar de lo bello que es lo que ves y no paras hasta un buen rato después de haber acabado. No sé por qué, yo hasta vi a Genet por ahí. Igual es cosa mía. Lo que no es cosa mía es que tras una horita escasa de espectáculo, el público estalló en aplausos, bravos y gritos desaforados. Señal de que a todos nos había removido lo más profundo un espectáculo sin palabras. Pero cuando se expresa de una forma tan bella el dolor y el encuentro, no hacen falta palabras. Me declaro admirador eterno de esta compañía y de estos dos monstruos de lo bello y de la comunicación.



FOTOS: ARTHUR BRAMAO

# No es el circo de todos

POR DONALD B. LEHN

El Instituto Francés ha colaborado una vez más en la programación de circo en el Teatro Circo Price de Madrid. Juntos, esta primavera, nos han ofrecido, con el ciclo: Miradas de Circo, una muestra de las muchas maneras que los creadores franceses de hoy se expresan en la pista.

Desde la explosión acrobática de la inocente obra prima de la compañía La Meute, hasta el complejo trabajo coral de la compañía Akoreacro, cuyas texturas musicales y circenses se funden en una sinfonía de alegría, se ha podido comprobar como florece la expresión circense en un mundo donde éste jardín se cuida.

Dato curioso: el presupuesto total para circo en Francia (del estado, cuya política es ejemplar para el resto de Europa y el mundo, con un impacto que va mucho más lejos que el simple hecho monetario), es similar al presupuesto del Théâtre National de Chaillot. El centro nacional (CNAC), las otras escuelas con apoyos del estado (Fratellini, Chatellerault), los centros de documentación, los apoyos hacia los organismos regionales, las federaciones, los apoyos a compañías, a las giras (como el brindado al Price para este ciclo), a los centros de creación, etc. todos juntos, suman el presupuesto de un solo teatro. Y sin embargo, todos los miramos con envidia: están a años luz de los apoyos al sector hoy día disponibles en el estado español.

Uno de los resultados de esta realidad, es que pueden sobrevivir e incluso prosperar compañías que rehúyen de lo comercial y de lo fácil. Creadores, con C mayúscula, pueden aventurarse hacia sus visiones personalísimas del lenguaje, en este caso circense, y encontrar la oportunidad de compartir sus universos, sin duda particulares, pero lo dicho, aventureros, con un público no acostumbrado a tanta imaginación en libertad.

Es el caso de Crida Company, dúo compuesto por Jur Domingo (que años ha inició sus andares en Carampa) y Julien Vittecoq, que vuelven a Madrid tras visitas al Teatro Pradillo y el Al Filo del Price, con una compañía más grande, y un espectáculo fiel a una visión plutoniana (desde el otro lado del sistema solar) del circo.

Arranca con una montaña de patatas en el suelo. Tres artistas se doblan alrededor y empiezan a recogerlos del suelo y volverlos a lanzar hacia el montículo, de donde van rodando hacia abajo, y hacia un cada vez mayor y en todo caso inevitable, caos.

Luego van sucediendo escenas disparatadas: una improbable secuencia de volteretas imperfectas, los unos sobre los otros, como si de cachorros en una caja se tratara, y la manipulación de la única mujer del elenco, con un cuerpo casi tieso que tiene más de espárrago que de ágil, en una serie de pasajes “mano a mano” que no por “anacrobático” dejan de tener momentos sobrecogedores, con auténtica emoción circense, o un “muy buen número” de malabares, en el que el monólogo interno del artista complementa su virtuosismo que no se pierde a pesar de una cierta monotonía buscada en la manipulación. Todo ello arropado en una música propia e inquietante.

Uno tras otro: momentos llenos de originalidad. No se permite ni un solo tópico, ni un solo chiste familiar —a pesar de estar caminando unos por encima de otros tumbados en el suelo, el chiste de pisar “las partes” no se hace. Todo el mundo ve la broma evidente, pero en esta compañía, esta broma no se va a hacer nunca. Al contrario: tienen un discurso tan único como el de Johann Le Guillerm, una de los autores más singulares de circo hoy día, pero en lugar de la visión arquitectónica de este, ofrecen una visión loca y provocadora.

Es sorprendente encontrar un circo clásico como fundamento casi arqueológico debajo de una propuesta que no se parece a nada que hayamos visto antes. Pero allí está (como también estaba en los caballos y serpientes de Le Guillerm) las patatas son un passing, los cuerpos rodando por los suelos, un charivari, las bolas de ping pong son un número de malabares y el paso entre manos, un cuarteto acrobático. No es el circo de todos, pero es, y he allí su belleza, el circo de Crida Company. Decía Samuel Beckett, que estos días se recuerda por su cumpleaños, “Todos nacemos locos. Algunos siguen siéndolo.” Entre los tópicos y las locuras, bienvenidos los locos.

## Zirkus Frak

POR DAVID GARCÍA  
daviddesdeelpatio.blogspot.com.es

¿Se puede hacer un espectáculo de circo con mástil chino con alguien al que nunca le sale nada en el mástil chino? Pues por qué no. O mejor dicho, pues sí. Porque para que lo haga alguien que lo hace bien ya hay muchos y maravillosos. Blade Runner, el replicante a punto de entregarse a la muerte. La terrorífica historia de los dos pueblos. El exilio se llena de olvido y la patria, de mierda. Yo me lo guiso y yo me lo como. Monto todo yo por ahorrar y porque sí. ¿No hablo de mi abuelo? Pues quién mejor que yo. Beckett por ahí rulando. La vida es un tango, titi. Te lo digo yo. Poesía del fracasado. O del que no deja huella. O del que no marca historia. Pues eso, como casi todos nosotros. Pero él lo hace con dos cojones. Para eso es su abuelo. Fascinante poesía pura y bravos que confirman que a pesar de ser el antiespectáculo, la peña no es tonta, titi. Te lo digo yo.



FOTO: ALESSIA BOMBACI

# 10 años de circo en Torrelavega



Han pasado ya más de 15 años desde que la compañía cántabra de circo teatro Malabaracirco, empezara a trabajar dando forma a este ya consolidado proyecto que esta edición celebra su 10º Aniversario.

10 años en los que han pasado más de 700 alumnos, que han jugado, soñado y vivido circo. Con más y menos apoyos pero muchísima ilusión hemos sido capaces de crear pasión por el circo, a través de nuestros cursos para niños, jóvenes y adultos. Fomentando la multidisciplinaridad

del circo, y trabajando estrechamente en colaboración con el conservatorio de música de nuestra ciudad.

Dentro de la programación de nuestra Escuela ofrecemos cursos de larga duración para niños, jóvenes y adultos, además de cursos monográficos de carácter intensivo. Entendemos que el circo es una herramienta terapéutica, que sirve para crear un tejido cultural de base.



Malabaracirco y la Escuela de Circo y Teatro Físico de Torrelavega, Cantabria, han presentado este año el Encuentro Europeo de Escuelas de Circo Joven. Los pasados 4, 5 y 6 de abril de 2014, Torrelavega, Cantabria, se ha vestido de Circo, para albergar alumnos llegados de diferentes Escuelas de Circo Joven. Durante estos días se sucedieron dentro del programa: galas, pasacalles, charlas y sobre todo mucho circo.

El Encuentro ha contado con la participación de Escuelas de Circo Joven llegadas de Bélgica (Cirkus in Beweging [www.cirkusinbeweging.be]), Suiza (con la participación de 3 Escuelas de la federación suiza de escuelas de circo [www.fsec.ch]), Madrid (Club de Circo de la Escuela de Circo Carampa [www.carampa.com]), Zaragoza (Escuela de Circo Social ZGZ [escueladecircosocialzgz.blogspot.com]) y Santiago de Compostela (Circonove [circonove.blogspot.com]), a los que se sumaron alumnos del proyecto cántabro.

El encuentro Europeo de escuelas de circo joven nace con el objetivo de juntar conocimiento y herramientas pedagógicas así como de realizar un intercambio entre alumnos de diferentes escuelas y diferentes realidades, con edades comprendidas entre 14 y 18 años. Se trata de un proyecto pionero en nuestro país, y una apuesta desde

Malabaracirco para fomentar el intercambio de escuelas, alumnos y formadores a nivel europeo.

Los asistentes tuvieron la oportunidad de participar y disfrutar de las diferentes propuestas que se realizaron, además de conocer de primera mano la realidad del Nuevo Circo en Europa. El encuentro pretendió, además, fomentar el tejido cultural y poner en valor el trabajo de la educación en Circo, creando redes juveniles.

La Escuela de Circo y Teatro Físico de Torrelavega forma parte de la Plataforma Española de Escuelas de Circo Socio Educativas. También es miembro de E.Y.C.O. (European Youth Circus Organizations). Desde este año somos unos de los representantes de la Plataforma estatal en el Foro de expertos que en Pedagogía de Circo se realiza a nivel europeo. Este proyecto formativo es ya un referente europeo, así como la cuna de futuros artistas.

A lo largo de estos 10 años hemos conseguido que algunos de nuestros alumnos continúen su formación en Escuelas profesionales de Circo, en Madrid (Carampa), Granada (CAU), Francia (Arc en Cirque), Italia (Escuela Romana de Circo), Holanda (Circus Ellebog)... y participado en diferentes intercambios con otros proyectos formativos.

Con la puesta en marcha de la Escuela de Circo y Teatro Físico de Torrelavega se crea un espacio de encuentro que apuesta por la difusión del Nuevo Circo. A lo largo de estos años hemos colaborado con diferentes colectivos apostando por la integración a través del Circo, de esta manera hemos contado en nuestros cursos con alumnos llegados desde S.O.A.M (Servicio de Orientación al menor), A.M.I.C.A., Aula de Interculturalidad de Torrelavega,...

Los objetivos de La Escuela de Circo y Teatro Físico son múltiples y se presentan en varios niveles. Las habilidades circenses se sitúan en un lugar entre el deporte y el arte. Por un lado se necesitan una cierta disciplina y entrenamiento y por otro lado requieren y estimulan la creatividad y la imaginación.

El circo y las artes escénicas tienen una larga historia, casi tan larga como la historia del ser humano. Mantener y enriquecer esta historia es otro de los objetivos de este proyecto.

Hoy en día el "nuevo circo" y el teatro de calle manifiestan unas de las tendencias más vanguardistas de la cultura actual y sigue siendo una expresión de cultura popular, directa, y participativa. La Escuela de Circo y Teatro Físico forma parte de este movimiento.

Más info. [www.malabaracirco.com](http://www.malabaracirco.com)



**MALABARACIRCO**





FOTO: JAVIER DE LA RIVA

El siguiente texto proviene de la investigación escénica JUST FOR THE MONEY, UNA HISTORIA DEL CIRCO realizada por Germán de la Riva e Itsaso Iribarren. Este proyecto gana el 1er Premio del Certamen de Textos Breves del Teatro Circo Price de Madrid.

La familia está en un proceso de cambio en su forma de constituirse. El ritmo de trabajo contemporáneo transforma nuestra manera de estar en familia. Las series de TV nos cuentan una y otra vez la misma historia; nos enseñan a profesionales que pasan todo el día en el trabajo. El trabajo ha pasado a ser una actividad expandida: ha pasado a mezclarse con nuestra vida cotidiana. Las familias de circo han operado durante siglos de forma diferente a la familia tradicional. Grupos de personas que trabajan y viven juntas sin tener un lugar fijo donde vivir. ¿Cómo puede el circo ayudarnos a entender las nuevas estructuras familiares y su relación con el trabajo?



CIA DE CIRCO ALBOROTO. FOTO: PAULA SCHROTT

sinos han trabajado y vivido juntos durante siglos. Los turnos de trabajo de ocho horas han transformado nuestra manera de estar en familia y relacionarnos con nuestra profesión. Desde la revolución industrial hemos experimentado una forma victoriana de estar en familia, una familia que opera separada. Las nuevas formas de vivir y trabajar nos hacen eliminar la separación entre trabajo y familia. ¿Cómo nos manejamos en este nuevo paradigma?

Estas preguntas nos ayudan a seguir con este proyecto de investigación en el que trabajamos con el circo como generador de conocimiento re-significando las formas de hacer y de vivir este arte.

Gracias a:  
AZALA Espacio, Gobierno de Cantabria y Museo Reina Sofía

Germán de la Riva Umaña e Itsaso Iribarren Muñoz son creadores escénicos y audiovisuales ([www.13dias.com](http://www.13dias.com)). Titulados superiores en circo, danza y bellas artes. Profesores de mástil en la Escuela de Circo Carampa de Madrid.



FOTOGRAMA DE LA SERIE DE TV THE WIRE. ORIGEN: INTERNET

Las familias como un grupo de personas que trabajan y viven juntas no es nuevo. De hecho es más tradicional que lo que consideramos actualmente tradicional (una pareja heterosexual con hijos, que trabajan separados y comparten una casa). Antes de la aparición de las formas industriales de división del tiempo, los campe-

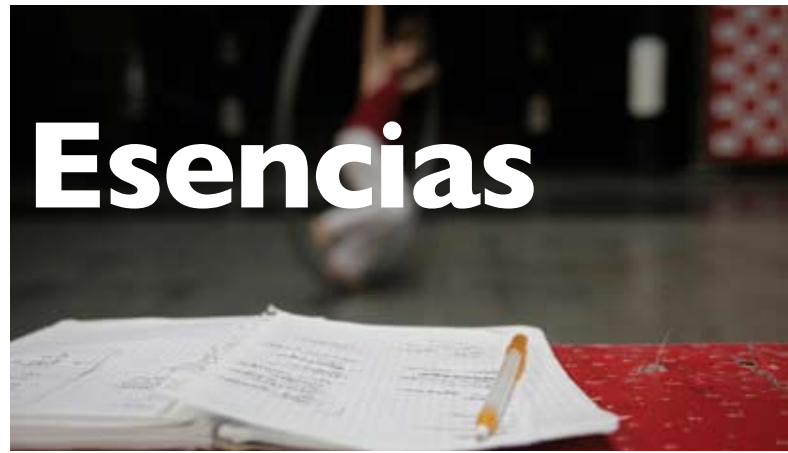


CRECE sur

# Cazando

MICHELLE MAN

**A pesar del parón que el proyecto CRECE ha tenido en España, continúa su andadura con éxito con la segunda edición de CRECE sur en Brasil**



# Esencias

14

No hay nada que te puede preparar para Río. Desde la butaca del avión, antes de aterrizar en esta gran urbe, ya te penetran sus olores, manifestando una coexistencia de densidades humanas y de follajes tropicales. Esto sería nuestro telón de fondo de una convivencia compacta donde el funcionamiento, con logística carioca, pondrá a prueba la paciencia y la manera de seguir moldeando nuestras filosofías de vida. Una simple lista bastaría para empezar a entender lo que podría ser una receta para retos mayores: tres semanas para crear un espectáculo con quince artistas de diez países, una música original para ser compuesta, creando en cinco espacios diferentes, ninguno de ellos circular —dos de ellos casi siempre con una sierra de metal en acción—, aparatos 'inestables', y por mi parte, a veces frustrada, pero al mismo tiempo muchas veces feliz de estar *'lost in translation'*. Ahí sin embargo van por lo menos dos claves para cualquier proceso creativo: la inestabilidad que viene con la búsqueda de caminos nuevos y con ello la capacidad de dejarse perder un poco. Desde mi perspectiva de señora directora, sin duda el callo ganado durante cuatro ediciones anteriores de Crece en Madrid y quince años viviendo el circo desde los bordes de la pista, me ha valido mucho.

Si Crece Sur prometía ser una experiencia de intercambio cultural, a los pocos días de estar en juego e investigando con los jóvenes artistas, me parecía claro que donde reside con fluidez un

intercambio cultural es en los sudores compartidos y en el juego. Trabajando desde la vitalidad en juego de los artistas y poniendo atención en los detalles yo me identificaba como una cazadora de esencias. Con la compañía compartía una cierta sensación de ser una artista nómada —adaptándonos constantemente a nuevos terrenos mientras creamos nuestro espectáculo para un público desconocido, el de la favela o la comunidad— así lo llaman quienes viven ahí. Y si me preguntan con que me quedo...

...Me quedo con el brillo de los ojos de las niñas y niños de la favela que volvían todos los días para ser nuevamente emocionados, respondiendo con aplausos y chillidos agudos por los vuelos de personas, mazas, sombreros y cucharas, por las artistas que ascendían como si fueran a tocar el techo de la carpa, por las caídas dramáticas y cómicas de acróbatas y zapatos, por las luces, el humo y los blackouts, por la diversión, los juegos de equilibrios, el *Chapel* y por los abrazos —dentro y fuera de la pista. Me quedo también con la capacidad de convivencia, la paciencia y por supuesto el arte de quince jóvenes artistas que me hicieron reír, llorar, desesperar y celebrar el circo. Me quedo con sus pisadas por tierra, barro y arena para acceder a la pista y actuar como si fueran condiciones idóneas. Curiosamente me quedo con algo de la hora carioca y un pulso menos agitado cuando no salen las cosas como están previstos. Me quedo con un tesoro de esencias etiquetado *Cidade de Deus*.





### URB: CRECE en el 2º Festival Internacional de Circo Río de Janeiro, 8-18 de mayo de 2014

Si dentro de 200 años visitas a Cidade de Deus, este barrio olvidado, recordado, y olvidado otra vez, permanentemente marginado de la urbe de Río de Janeiro; este barrio que es ciudad en población y plante, pero fantasma en todo lo que podría llamarse sociedad... a lo mejor, ni te acuerdas de por qué has ido hasta allí. Es invisible, impotente, inmóvil, amenazador a la una de la mañana, pero increíblemente humano.

Si dentro de 200 años visitas a Cidade de Deus, no te sorprendas si encuentras algún fin de semana del mes de Mayo, una fiesta llamada la Festa do Chapeu —la fiesta del sombrero. Nadie se acordará de cómo nace, del porqué se celebra con el grito de Chapeu, Chapeu..., chapéchapé chapeu! Nadie sabrá contarte el origen de estos personajes que desfilan, medio mito, medio cuento, como caminantes en una ciudad sin edificios. Verás a la mujer peonza —pícaro y sexy al girar—, un Ángel blanco caminando en el aire, cantando en una lengua extraña, verás el hombre gato cuyos pies tocan el suelo en silencio tras saltos inverosímiles y a una gnoma que sube y baja su palo sin ir a ninguna parte. Verás gente que vuela con miradas que arden, un cocinero con cazos inquietos y, quizás, a lo lejos, rodeado de niños, un mago con dedos de agua. Todas llevarán su sombrero, comprado a este vendedor ambulante que grita por las calles, o algunos no, para protegerse de una lluvia de 33 pares de zapatos.

Dentro de 200 años nadie se acordará de este encuentro llamado Crece Sur, entre 13 mundos, los 12 de los artistas creadores de este circo inusual, y el de los habitantes de Cidade de Deus: eran momentos especiales, momentos de donde nacen las leyendas: Chapeu, Chapeu, chapéchapé Chapeu!!

DONALD LEHN



FOTOS. ROSILENE MILIOTTI



# COMPAÑÍAS DE CIRCO



# 7



## Caramperos del mundo

Seguiremos con esta sección hasta que se nos acaben los amigos. Tenemos suerte de tener tantos. Y suerte porque les encanta trabajar en Carampa y de vez en cuando se dan un viajecito para saludarnos y regalarnos su nuevo número o el número de toda la vida, que todavía necesita un poco de engrase. Y nada mejor que los aplausos de la carpa, la compañía de los colegas y el ruido de fondo del metro para volver a revivir momentos inolvidables y experimentar de nuevo los nervios de siempre.

En esta ocasión nos acercamos a varias y variadas compañías de aquí y de ahora. Amigas. Lo son Carlos y Antonio, de Zen del Sur y Quim, de Animal Religion. Y familia. Como Lulú, de Tide Company, Rafael, de The Freak Cabaret Circus, Nacho, de Yi Fan, Manu, de Magmanus y Jur, de Crida Company. Nos sentimos orgullosos de estar en compañía de estas compañías y más porque sabemos que hay más, muchos más esperando la ocasión de visitarnos y agasajarnos con su espectáculo.





# Zen del Sur



FOTOS: ANTONIO CÁRDENAS



Dos artistas procedentes del ámbito circense y de la danza, Carlos López y Antonio Vargas, intérpretes del espectáculo 3NKJA de Albadulake, deciden emprender una nueva aventura y forman Zen del Sur, una compañía que integra danza acrobática, música, iluminación, circo y Zen.

Su primer espectáculo, 'Heian' (paz y tranquilidad en japonés), ha obtenido en menos de un año numerosos premios: Premio al mejor espectáculo de noche en la Feria Europea de las Artes Escénicas de Gijón (FETÉN 2014), ganadores del concurso Talent Madrid 2013, Mejor Espectáculo de Cabaret/Circo en el mismo certamen, Primer Premio en el 5º Certamen de Jóvenes Artistas de Calle de Molina, Premio del público en el Concurso-Festival de Danza e Integración 10 Sentidos (Valencia, 2013) o el Segundo premio al mejor espectáculo de circo en el Festival de Artistas de Calle de Aranda de Duero.

Su filosofía de trabajo recae en el aprendizaje compartido entre músicos y bailarines, intentando establecer un diálogo activo entre el sonido, el movimiento y la emoción. Zen del Sur se caracteriza por su capacidad para generar expectación y transmitir una sensibilidad especial a través del control y la expresividad corporal y su fusión con la música. El principal objetivo de la compañía es emocionar a través de la fusión de diferentes artes y hacer partícipe al espectador de las ideas y sentimientos que muestran en escena. Carlos López explica: "El término Zen puede definirse como atención plena al momento presente. Es una experiencia vivida, no pensada. Algo similar ocurre en escena, una forma de meditación con la que los artistas y el público convergen hacia un estado emocional común, donde la mente se libera y nos invade un sentimiento de felicidad". Heian describe un sendero que nos lleva a un estado emocional de equilibrio y bienestar.



# MagManus

[www.magmanus.com](http://www.magmanus.com)

Magmanus es una palabra inventada a partir de los nombres de los dos componentes de la compañía: Manu Tiger —que hizo sus primeros pasos circenses en Carampa— y Magnus Bjeru, un francés y un noruego que coincidieron del 2002 al 2005 en DOCH (Dans och Cirkushögskolan), la Universidad de Danza y Circo de Estocolmo, aunque su reencuentro definitivo fue cuatro años más tarde de terminar sus estudios.

Este encuentro, trabajando en la calle, y la distancia desde sus días de estudiantes de circo, les hizo ver las posibilidades de su asociación y la potencialidad de sus diferencias físicas y su diferente manera de ver la vida. Dicho y hecho, a las dos semanas de este encuentro casual, los dos artistas tenían listo un miniespectáculo callejero que era muy bien recibido por el público y que les animó a seguir adelante con la compañía y a preparar un show completo: The Magmanus Show.

Con este espectáculo han visitado 21 países diferentes de Europa, Asia y África ganando el primer premio del público en el Festival Miramiro en Gent (Bélgica) y en la Feria de Teatro de Castilla y León en 2010. Es un espectáculo callejero donde confluyen un enfadado pero apasionado acróbata y un adorable y estúpido gigante malabarista. El show es muy divertido y busca la complicidad con la audiencia de una manera divertida, activa e inteligente.

Con esta experiencia en sus maletas, Magmanus emprende una nueva aventura escénica, esta vez para sala, y crean Attached que estrenan en Estocolmo en abril de 2013. Con la dirección del malabarista Jay Gilligan y la mirada externa temporal de Herbie Treehead y otros amigos, Magmanus ha logrado un espectáculo que es a la vez contemporáneo y divertido, innovador y fresco, una mezcla no tan fácil de encontrar en el panorama actual.

Attached tiene momentos brillantes como la acrobacia con trajes de velcro con los que los artistas consiguen estar realmente «atados», o los saltos que realizan con una nueva construcción, una plataforma de su invención que sustituye a la tradicional báscula. La puesta en escena es muy interesante y realiza lo que es más reseñable de esta compañía, la conexión de Manu y Magnus, la presencia de ambos, el contraste cómico de sus peculiaridades físicas, que es el motor de su relación, y sus tremendas ganas de conectar con el público.

El año que viene tienen previsto actuar con Attached en el Festival Trapezi de Reus, así que tendremos la oportunidad de disfrutar de su espectáculo en directo y comprobar si su dúo es tan potente y eficaz como dicen las críticas de los especialistas.





# Tide Company

Tide Company se funda en 2007 por Benjamin Haegel e Isak Lindberg. Sus raíces son circenses y su planteamiento, contemporáneo. En 2010, realizan su primer espectáculo, «Grusvägen 7», una historia entre un barbero y su cliente, que fue premiado por Jeune Talent Cirque Europe, lo que actualmente se conoce por Circus Next.

Más tarde componen un número de manipulación de cigarrillos con la música de la 9ª Sinfonía de Beethoven y publican una novela escrita por Benjamin Haegel inspirada en el primer espectáculo de la compañía.

En 2013, el equipo se redefine por la salida de Isak Lindberg y la llegada de los artistas Eric Buron, Jérémie Chevalier y Hadas Lulu Koren, egresada de Carampa y responsable de que hagamos una reseña a esta compañía. Con ellos se crea un nuevo espectáculo, «Le Locataire», con puesta en escena de uno de sus fundadores, Benjamin Haegel.

El espectáculo está actualmente en curso de creación — Besançon, Toulouse, en varias ocasiones, Obernai, Rouillac y Balma han sido algunas de las localidades que han apoyado el proceso de creación— y su estreno está previsto para el mes de octubre de 2014 en la ciudad francesa de Tarbes.

«Le Locataire» es un espectáculo para tres actores de profunda base circense, dirigido por la escritura de un autor. La base en la que se sustenta es una dramaturgia basada en la búsqueda del conflicto, con si mismo o con los otros, y sobre la composición de una estructura basada en la simplicidad, que sirve para adentrarse en la profundidad del planteamiento de la obra.

Los artistas son plurales; su camino cruza, voluntariamente, el teatro, la música y la danza y, sobre todo, la asistencia del cuerpo, el apoyo del circo.

«Un día te descubres en medio de la vida, vestido como todos, para no parecer pobre, con talento, sin embargo, cuando se trata de esconderte o de hacerte olvidar».

[www.tidecompany.fr](http://www.tidecompany.fr)

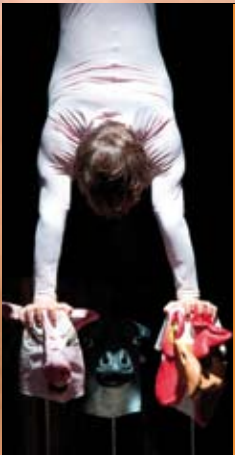
FOTOS: FLORE VITTEL

# Animal Religion



Foto: ANA BOSCH

[www.animalreligion.com](http://www.animalreligion.com)



El catalán Quim Girón y el finlandés Niklas Blomberg se conocieron en DOCH (Universidad de Danza y Circo de Estocolmo). Nada más acabar sus estudios fueron seleccionados para participar en el proyecto CRECE y su compañía fue una de las elegidas en primera ronda por la plataforma Circus Next. Sus propuestas son muy originales y la presencia de ambos en la pista es fuerte, su energía no pasa desapercibida. Desde hace poco más de un año, Quim trabaja en solitario con «Indomador», un espectáculo con el que ha ganado el Premio Zirkólíka al Mejor Espectáculo Novel y el Premio al Mejor Espectáculo del Off del TAC de Valladolid en su edición de 2014.

En «Indomador», Quim presenta un Bestiario fantástico que pretende domar y que le ayuda a exponer con crudeza, visceralidad, riesgo y una comicidad creciente, diferentes aspectos de la vida humana animal, como la sexualidad, el poder, el lenguaje, la lucha por sobrevivir... El espectáculo, que está teniendo un éxito muy notable, ayuda a Quim a sobrellevar la soledad impuesta por el año sabático de Niklas.

Foto: ENAR KLING



# Yi Fan

[www.yifan-cirque.com](http://www.yifan-cirque.com)

Ignacio Herrero, comienza sus primeros pasos negándose a ir al jardín de infancia diciendo a sus padres que aquello no era un jardín. En el colegio descubre la importancia de la simplicidad haciendo de árbol en una obra de teatro. En su adolescencia duda entre crear un grupo de música silenciosa o hacer crecer un bonsai.

Finalmente estudia Filología en la universidad por correspondencia sin recibir las cartas. Entra en la escuela de circo Carampa de Madrid y se forma luego en la escuela de circo de Moscú, en Pekín y finalmente en Le Lido, en Francia.

Más tarde trabaja en el circo Gosh, durante tres años, haciendo de pájaro y se forma en danza contemporánea en el Centro de Developpement Coreographique de Toulouse, donde descubre una de sus pasiones: la danza. Trabaja en «Parades & Changes», pieza histórica de la danza contemporánea del siglo xx de la coreógrafa americana Anna Halprin y colabora en proyectos con coreógrafos como Rob Tannion y Christian Rizzo.

En 2008, participa en la primera edición de CRECE que se realiza en el Teatro Circo Price de Madrid, atravesando los trece metros de la pista sobre la cuerda floja. En 2009 crea su primer espectáculo «Viaje a ninguna parte» con el que, paradójicamente, actúa en numerosos festivales internacionales.

Su último espectáculo, «Gritando sin hacer mucho ruido», es un solo que habla de la soledad, una creación que forma parte del proyecto *Midi-Pyrénées fait son cirque en Avignon*, un grupo de compañías de circo que presentan su trabajo en el Festival de Avignon de julio de este año. El proyecto quiere poner en valor la creación circense contemporánea y demostrar la vitalidad de esta región francesa, que cuenta con CIRCa (Pôle national des arts du cirque, con sede en Auch), La Grainerie (la Fabrica de artes de circo de Balma) y Le Lido (Centre Municipal des arts du cirque de Toulouse).

En la actualidad está inmerso en varios proyectos creativos de danza y circo contemporáneo aunque a él le gustaría que fuesen más.



# THE FREAK CABARET CIRCUS

[www.thefreakcabaretcircus.com](http://www.thefreakcabaretcircus.com)

Rafael López es egresado de la primera promoción de Carampa, allá por el año 2000. Luego estuvo unos cuantos años en Londres, en Circus Space —una temporada en la que la escuela londinense era conocida como *Circus Spain*, por la cantidad de españoles que estudiaban allí—, y se especializa en malabares y saltos sobre báscula.

Después de una temporada por Inglaterra donde crea su personaje Rafaelo, un malabarista de sombreros, y un montón de proyectos diferentes que le llevan a viajar por medio mundo, vuelve a su Valladolid natal y se pone manos a la obra para introducir la práctica del circo en su ciudad creando una pequeña escuela de circo que ya está dando sus frutos.

Paralelamente se embarca en la creación de un espectáculo con carpa propia que va a agotar todos sus ahorros y va a dar nombre a su actual compañía: The Freak Cabaret Circus y su Velada Freak, una colección de personajes extraños, criaturas esperpénticas, que formaban una troupe inolvidable.

Con esta experiencia se mete de lleno en la distribución y producción de espectáculos y junto con su compañera, Natalia Ortega, comienzan una nueva etapa de creación y trabajo en múltiples direcciones.

En el año 2013 estrenan *Bye Bye Blue Roses*, un espectáculo de circo-teatro basado en el «Zoo de cristal» de

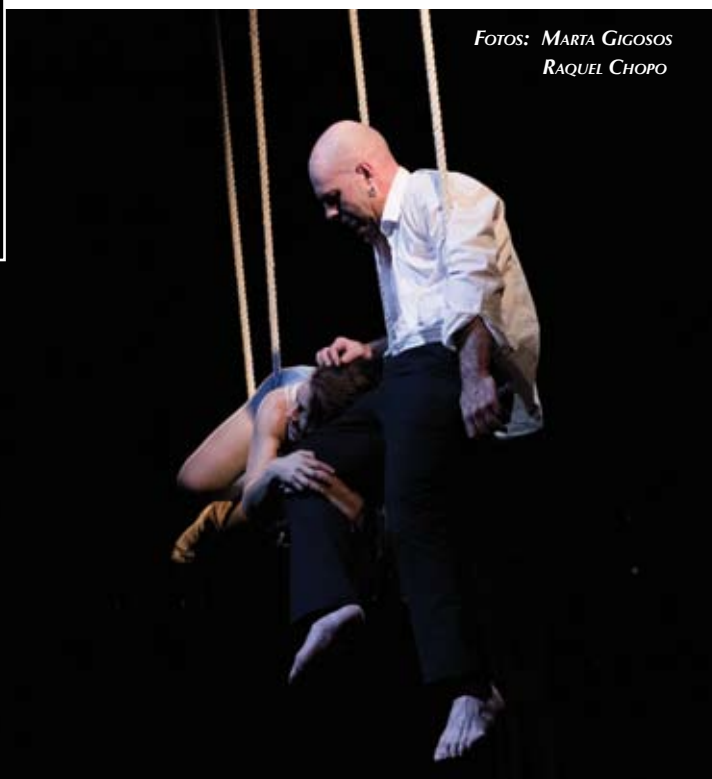


Tennessee Williams. Dirigido por Nina Reglero y con la producción y acompañamiento de la veterana compañía Rayuela, el espectáculo es premiado en el Festival TAC de Valladolid de 2013 y es aplaudido unánimemente por los especialistas.

Rayuela y Freak Cabaret Circus crean un espectáculo dramáticamente libre en el que la relación de dependencia y obligación fraternal de la obra, se desarrolla ampliada en el transcurso de la acción escénica con técnicas como el cine, la danza contemporánea, el tratamiento escénico del espacio sonoro y técnicas de circo como el trapecio, el tisú, la acrobacia o el malabarismo.

En la actualidad, Rafaelo está creando un nuevo espectáculo, «Bicirco» con el que retoma la estética circense del siglo XIX, que tanto le apasiona. Un circo empaquetado en un singular velocípedo, cuyo propietario, manager y artistas son la misma persona, el excéntrico Dimitri Cavalli.

Al mismo tiempo, sigue llevando adelante junto a un grupo de profesionales, la Escuela de Circo de Valladolid y produce o participa en numerosos eventos de toda índole circense, incluidos los mercados medievales, fiestas de empresa o animación en discotecas. «Hay que comer», nos dice medio estresado.



FOTOS: MARTA GIGOSOS  
RAQUEL CHOPO

# Crida

[www.cridacompany.org](http://www.cridacompany.org)



FOTO: BEN HOPPER

Cuando Jur Domingo Escofet apareció en Carampa en el año 2001 para realizar el curso anual —nuestra segunda promoción— nada nos hacía pensar que trece años más tarde, Jur iba a ser una de las estrellas del circo contemporáneo francés, que el nombre de su compañía estaría en uno de los apartamentos del flamante complejo circense que se ha construido en la localidad francesa de Auch y que tendríamos la oportunidad de ver sus espectáculos en el Teatro Circo Price.

Tampoco imaginábamos que ese cuerpo alargado y esquelético, ideal para el clown, albergaría a una cantautora de culto con varios CDs en el mercado, con temas originales cantados en francés, español y catalán.

No es que no confiáramos en ella, pero la imaginábamos más bien como fueron sus inicios artísticos después de Carampa: con un grupo de amigas haciendo acrobacia cómica, trabajando en la calle y rulando por Europa (Las Guirigroup).

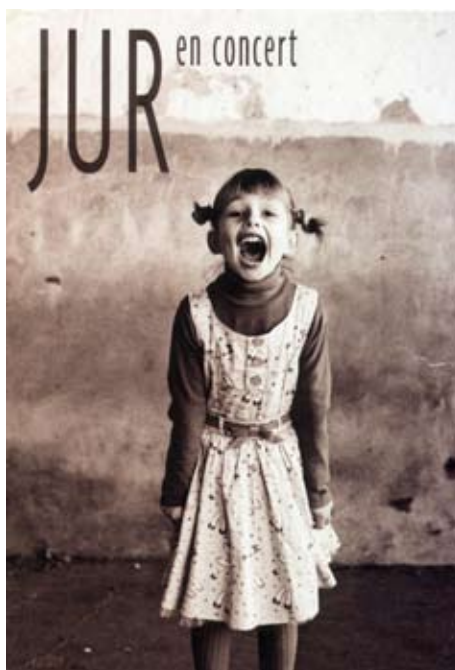
El caso es que después de Carampa, Jur logró entrar en Le Lido (Centre des Arts du Cirque de Toulouse) y allí tuvo la suerte de encontrarse con el que hoy es su pareja artística y sentimental, el artista Julien Vittecoq.

Así que en 2006, Jur y Julien crean

Cridacompany y se lanzan a una aventura que pronto va a cumplir diez años. Juntos, desarrollan propuestas extrañas y poderosas, donde la virtuosidad bordea la invención de un nuevo lenguaje entre circo y danza, canto e interpretación. Utilizando el cuerpo como medio esencial de expresión, trabajan con los obstáculos y, al vivir la deformación, hacen emerger situaciones y personajes impregnados de un humor desconcertante. Es un estilo desnudo, una mirada original, muchas veces divertida, no exenta de riesgos.

No es fácil ver ninguno de los seis espectáculos que han creado desde 2006. Sus propuestas son tremendamente originales y no hacen ninguna concesión a la galería. Son verdaderos artistas que quieren expresar lo que sienten a su manera, y su manera no tiene nada que ver con el circo que estamos acostumbrados a ver por muy contemporáneo que este sea.

Por si fuera poco, además de los conciertos y los espectáculos, Cridacompany también tiene en cartel varias exposiciones de fotografías y tienen previsto para septiembre una residencia artística móvil, no planificada, por Estados Unidos de cuya experiencia saldrá un nuevo espectáculo. ¿Quién da más?



# FIESTA DE LA PRIMAVERA



(24



## Escuela de Circo Carampa



PREMIO NACIONAL DE CIRCO 2011

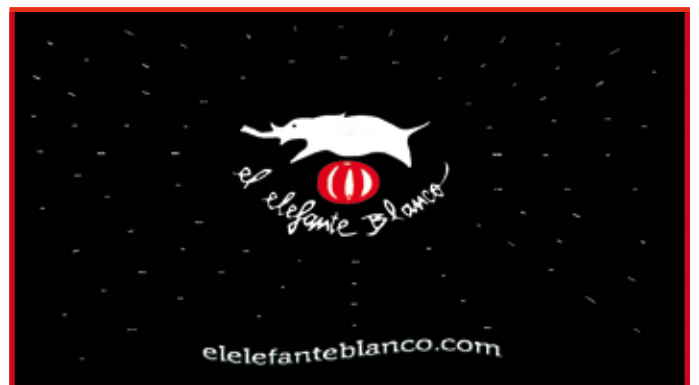
Cursos de Técnicas de Circo para aficionados y profesionales



Toda la información en:

914 792 602

www.carampa.com  
info@carampa.com



### JUEGOS MALABARES

especialistas en malabares, circo, maquillaje y globoflexia .COM

DESCUENTO  
**10%**

para lectores de **AMBIEXTRO**  
usando el cupón **AMBITO**  
(válido hasta 30-09-14)

902 75 03 03
info@juegosmalabares.com



# Adiós, Miss Mara



**R**ecuerdo a Mara como una mujer frágil capaz de hacer cosas extraordinarias. Pero de frágil solo tenía la apariencia, era una mujer fuerte, decidida, luchadora, perseverante, amiga... y muy guapa. Una morenaza de Cádiz.

Tuve la suerte de conocerla a través del Club de Payasos de Madrid al que solía acudir para mantener vivo el arte de numerosos artistas veteranos y con el que se comprometió hasta el final como Presidenta. Mara era generosa con su tiempo, sus recuerdos y sus ágapes.

Siempre recordaré el día que me invitó a comer a su casa de campo y me enseñó su museo, un altillo lleno de fotografías y premios enmarcados, capas, plumas y diademas que conservaban el resplandor de todos sus éxitos. También tuve el honor de pasar sus películas de 8 y super8 a formato digital y haciéndolo descubrí la gran artista que era y la plena humanidad de su persona.

No tuve la ocasión de despedirme de ella, así que para mí, Mara sigue viva. Viva como ejemplo. Viva de admiración y respeto para siempre. Tu gesto a una mano, de arte, impecable, en lo alto del trapecio, me acompaña siempre como una inspiración en mi trabajo.

Gracias, Mara.

JAVIER JIMÉNEZ

# VII MalabHaría



*Haría, Lanzarote, Islas Canarias, España*

Ya es la sexta vez que malabart.com empieza el año bajo el sol de Canarias, pero no os vayáis a pensar que ha sido únicamente para disfrutar de la playa y comer buen pescadito, aunque eso tampoco ha faltado. Ha sido por motivo de la séptima edición de MalabHaría, el primer festival internacional de circo-teatro del año que tiene lugar en una pequeño pueblo de la isla de Lanzarote llamada Haría.

Dejadme que os cuente un poco... En el 2008 el Departamento de Juventud del Ayuntamiento de Haría inició con un rastro y algunas animaciones de Navidad lo que al año siguiente tomó la forma de un festival de circo, gracias al encuentro con Juande de malabart.com. Unidos con el mismo sueño de circo-teatro y una amistad que se ha ido trenzando y haciéndose más fuerte años tras años, este tándem ha sabido construir poco a poco y con muchos esfuerzos una cita para el arte circense y la ilusión cuyo nivel no tiene nada que envidiar a los grandes festivales.

Como todas las ediciones anteriores, la séptima edición de Malabharía se estrenó con una gala el día 2 de Enero. Tradicionalmente, son los mismos artistas quienes regalan un número corto además de su espectáculo, pero, este año, fue un poco diferente por varias razones. Primero, el artista más conocido popularmente, Pepe Viyuela, no pudo llegar desde el principio del festival por motivos profesionales. Además, el programa anunciaba dos artistas invitados exclusivamente para la ocasión de la gala: Toto Juggling (Luis Niño Villesca), malabarista chileno de gran nivel y Amado, un cubano que hace rulos y acrobacias, acompañado de su ayudante. Desafortunadamente, Toto no pudo actuar por culpa de un pequeño accidente durante el entrenamiento que le valió pasar una buena parte de la noche en urgencias. Pero, no os preocupéis, aunque nos dio un buen susto a todos y se quedó con un ojo colorado e hinchado, el público podrá seguir disfrutando de su arte muy pronto. A parte de este incidente, la gala anunció con fuerza



otra edición de gran calidad... La presentó Ricky el Profesor de tenis quien, como siempre, ha hecho que el público se sostenga las costillas durante la hora y media que duró la gala. Abrió Andrea Schulte, con su número de mástil chino. En simples vaqueros, ha demostrado una técnica muy pulida unida a una actuación que nos dejó a todos impresionados. Siguió los Malabreikers (Daniel Sánchez Rodríguez/Tornillo y Roberto Carlos Rodrigues Ramalho/Beto), el dúo hispano-brasileño que nos han dejado boquiabiertos con dos números súper dinámicos, extractos de su espectáculo. Luego, Bárbara di Paola nos ha sorprendido con un número de teatro que traza el esquema de la vida amorosa vista a través de los ojos de una payasa. De la seducción a la separación pasando por la creación de la familia, el amor no es siempre una historia con final feliz. También nos sorprendió el número de Amado y su ayudante ya que presentaron un número de circo tradicional al cual ya no estamos acostumbrados, por supuesto con una técnica muy depurada. Así se abrió MalabHaría 2014 e impulsó en cada uno de nosotros las ganas de vivir con intensidad esos días del primer festival internacional de circo-teatro del año.

Así que, el 3 de Enero, a las 17h30, el público interrumpió sus compras en el rastro de Navidad para agruparse en la plaza de Haría adornada de luces navideñas y de guirnalda fabricadas por los niños del mismo pueblo, para asistir al espectáculo de la Familia Bardo. Esas dos hermanas Argentinas tan diferentes la una de la otra nos hicieron viajar al sonido del acordeón y desde las alturas del mástil chino en búsqueda de su abuelo. Hemos tenido la piel de gallina al ver a Nina Bardo (Andrea Schulte), la hermana prudente, remolinear, bailar y saltar a seis metros de altura. Hemos reído a carcajadas al escuchar a Esther Bardo (Barbara Di Paola), una payasa frenética que sólo escucha lo que le dicta su corazón y expresa su sensibilidad a través de la música. Por fin, nos ha enternecido el reencuentro con su abuelo, ¡un voluntario que se sorprendió mucho al aprender que tenía nietas artistas, pero que hizo muy bien su papel!

Después de este bonito viaje, nos esperaba otra actuación a las 20h30 en el salón de actos de La Tegala, a dos pasos de la plaza de Haría: ¡la famosa master class de Ricky el Profesor de tenis (José Luis Redondo Martínez)! Su presentación en la gala nos había advertido que nos íbamos a reír mucho y os puedo asegurar que así fue. Mediante un retorno hacia los años 80, este peculiar profesor nos ha demostrado mucho humor, energía y sensibilidad usando sus habilidades con los malabares, el rulo y un juego muy original de equilibrios sobre una silla. Cuando se bajó el telón, el público estaba cargado de buena energía y de ilusión por seguir viniendo al circo al día siguiente.

El día 4 de Enero, al ser un sábado, pudimos presentar una actuación de mañana a las 12h30 y fue con la compañía Arabesk, compuesta por una pareja de Ukranianos (¿Nikolai y Valeria?) y de su niña Anastasia. Nos deleitamos de un espectáculo de circo tradicional muy completo y con un vestuario tradicional que llena los ojos de purpurina, de colores vivos y de tejidos nobles como el terciopelo y la seda. La pareja empezó con un mano a mano impresionante, con equilibrios de rulo incluidos. Entre dos flip flaps y mortales desenvueltos, los cuerpos se retorcián, jugaban con el equilibrio, se unían y se separaban con mucha fuerza y concentración. La pequeña Anastasia también demostró una gran maestría del mano a mano, promete ser una gran profesional y provocó en el público una gran ternura aparte, evidentemente de estar muy impresionados. Los Arabesk regalaron también unos trucos

de magia con cuerda y cartas que funcionaron muy bien, unos trucos de escapista, y todo esto con una aparente facilidad desconcertante. ¡Chapeau!

A las 17h30, en la Plaza de Haría igualmente pero con un estilo totalmente diferente y una técnica excelente, retro-breakearon los Malabreikers. Los dos personajes, Beto y Tornillo triunfaron fuera del barrio a pesar del esguince de Roberto. De hecho su comedia callejera dinámica, llena de humor, acrobacias, jirafa y malabares se ha llevado la preferencia del público. ¡Sí, sí, son los premiados con el premio de público MalabHaría 2014! Hay que decir que lo han dado todo en Haría, que Beto nos ha regalado su sonrisa más grande, sus bailes más breaks y sus acrobacias más atrevidas, mientras que Tornillo nos ha enseñado sus mejores portes, sus caras y bromas más graciosas y sus malabares más precisos.

Cuando se terminó el espectáculo de esos dos malabreikers, hubo que instalar sillas y sillas en el salón de actos de Haría para el famosísimo número "Encerrona" de Pepe Viyuela, ¿sabéis? el de la guitarra, de la silla, del abrigo y de la escalera... La sala se llenó hasta que no podía coger ni un alfiler más y las sillas instaladas no bastaron, tanto que hubo que ubicar a una parte del público en los balcones, donde no estaba previsto que entraría nadie. Nunca el festival de MalabHaría había atraído a tantísima gente. Al pobre Pepe le paraban en la calle cada dos minutos para sacarse una foto. La ilusión de los habitantes era palpable. En cambio, yo, como francesa, no había escuchado nunca hablar de este señor, ni de su número. ¿Quizás se puede decir que soy objetiva entonces? Desde mi punto de vista es un espectáculo muy inteligente, casi filosófico. Creo que un número de clown consigue su misión cuando la perspectiva del payaso sobre la vida nos enseña cosas sobre nuestro cotidiano, aclara nuestro comportamiento de una nueva luz y nos hace más humildes, más atentos a los detalles de la vida, más humanos, en fin. El payaso de Pepe Viyuela es cómico, sí, pero a la vez muy trágico. Pero, paradójicamente, su tragedia del cotidiano no es triste, sino que es constructiva ya que él nunca se rinde y finalmente, consigue tocar la guitarra, guardarla en su funda, sentarse en la silla, ponerse el abrigo, coger su gorra, abrir la escalera, etc. Pequeñas victorias del cotidiano con sabor a fiesta. Sin embargo, el final me dejó un sabor agrídulce. ¿Quién es este jefe que viene a interrumpir esta epopeya del cotidiano desgarrándola, insultando al pobre payaso de "inútil", ¿Inútil para qué, y quién? Este jefe sin duda es de nuestros tristes tiempos, quiero decir, de los tiempos de la rentabilidad económica por encima del humano. ¡Qué pena, se acabó el espectáculo! Pero yo, me voy con una lección de vida, una sonrisa en la cara y muchas risas resonando en los oídos.

Desde luego, esta cosecha del MalabHaría ha sido un éxito en todos los sentidos. Públicos y artistas han cerrado esta edición muy contentos y se puede decir que el año empieza de la forma más bonita posible. Gracias a todos, público, artistas, profesionales de la organización de eventos culturales, por hacerlo realidad cada año, y hacer crecer este festival un poco más a cada edición. Ahora, toca seguir trabajando, cuidando nuestras ilusiones de circo-teatro y ganas de regalar cultura, arte y sonrisas, luchando para burlar estos tiempos de crisis poco dispuestos a sostener el arte, porque, como lo dice tan bien la directora del Departamento de Juventud y amiga Suzana "queremos un futuro más amable".

PAULINE AVIGNON

## FLY ART - CARAMPA

### CURSOS DE TRAPECIO VOLANTE EN JULIO

Impartidos por Olivier Manzano

Más información en [info@carampa.com](mailto:info@carampa.com)



# Un dulce día

Por NICO AGÜERO

Compartimos una conversación con Dulce Duca, artista circense portuguesa que, aunque no se defina como tal, se ha convertido en una gran malabarista para los que la vemos en acción. Sus juegos con clavas son únicos y llevan detrás años de investigación y experimentación. Su espectáculo "Um bello día" está lleno de emociones; a través del cuerpo, la manipulación y los equilibrios con clavas, construye una hermosa atmósfera que remite a lo lúdico y a una sensación de libertad. Pasen y lean un poco de la historia y presente de esta artista que, sin duda, ama lo que hace porque el amor se siente al verla jugar.

## ¿Quién es Dulce Duca?

Buena pregunta porque a veces me cuestiono lo mismo y es algo que sigo investigando y descubriendo... A ver, lo que puedo decir es que soy una persona de sexo femenino a la que han llamado Dulce. Tuve algunas turbulencias en mi juventud que me hicieron tirar sola desde muy pronto y por caminos poco habituales para mi entorno del momento. Al verme en esas experiencias, puedo decir que me dejo llevar por lo que siento y voy a por ello no matter what! También puedo decir que soy el fruto de mi pasado y la novedad de cada mañana. Soy un espejo de ti y tú de mí.

## ¿Cuál es tu primer recuerdo ligado al circo?

Cuando era niña, la empresa de mi padre organizaba todas las navidades una visita al circo tradicional. Íbamos siempre con mi hermano. No me acuerdo de ningún número en especial, lo único que recuerdo es el regalo que nos daban al final. No me pasaba para nada por la cabeza que un día yo estaría en medio de todo eso. Recuerdo también ver películas de Charlie Chaplin y de los hermanos Marx. Eso sí me marcó, ¡me encantaban!

## ¿Desde cuándo y por qué crees que eres malabarista?

No creo que sea malabarista... No recuerdo tener la idea de decirme a mí misma «soy una malabarista» y lo curioso es que nunca me salió decir que lo era. Me gusta más decir que soy una persona que está en el medio del circo y que a partir de 2004 se especializó en la técnica de los malabares.

## Viniendo de Portugal, ¿cómo es ser artista de circo en tu país y cómo se desarrolla este arte?

Cuando empecé éramos unos pocos gatos pingados (expresión portuguesa para decir que éramos pocos) que caminaban por un circuito del circo paralelo al circo tradicional. Los más «jóvenes» aprendían de los más «viejos»; se compartía, unos ensañaban a los otros. Algunos habían hecho formación en la escuela Chapitô. Cuando vivía en Portugal había pocos lugares de encuentro para compartir y entrenar.

Ha ido creciendo poco a poco. Ahora veo que hay más lugares, asociaciones, grupos de circo que se han creado y, en relación a los malabares, se han y se están desarrollando investigaciones

muy lindas. Es lo poco que sé del desarrollo del circo hoy en día en Portugal. He pasado muy poco tiempo allí ya que me marché a los 17 años.

## ¿Cómo fue tu camino de formación?

Empecé entrenando malabares con unos amigos malabaristas en Portugal. A la vez, me inscribí en gimnasia y hacía clases de cuerda en el Chapitô en Lisboa. Tenía demasiada energía que necesitaba ser canalizada. Las ganas aumentaban y seguí buscando una escuela de circo hasta que encontré la FAAAC, Formation Alternative et Autogerée aux Arts du Cirque, que se realizaba en el departamento de L'Indre (Francia). Allí conocí a Iris y desde 2006 hago formaciones anuales con él.

## ¿De dónde nace tu espectáculo Um bello dia?

El material que utilizo en Um bello dia lo usé por primera vez en 2009 durante el proyecto Oct/Nov en Polonia, mientras hacía una "impro" en uno de nuestros experimentos allá. Éste consistía en vivir en una sala sin hablar durante 48 horas. Se dormía 2 horas y se improvisaba un tema durante otras 2. A veces era girar como derviches sin parar o, simplemente,



FOTO: CANDICE KURTZ



realizar una "impro" libre, y de nuevo dormir 2 horas: así consecutivamente durante las 48.

Desde entonces he ido desarrollando esa idea que nació y haciendo presentaciones de 10 a 15 minutos. Fue en 2010, en el contexto de un curso con Iris en Teruel, que empecé a construir las bases del espectáculo.

### ¿Cómo fue la creación?

La creación sigue siendo algo imparables en mí: una idea lleva a la otra, otra idea surge de la nada y al desarrollarla lleva a otra... La creación fue —y es— hasta hoy algo en continua transformación y evolución. Para mí, es algo para muy divertido y la mejor parte de hacer lo que hacemos. Así que no te puedo decir todavía cómo fue, pues es algo que sigue siendo. En estos momentos estoy desarrollando el formato de 60 minutos del espectáculo para sala.

### Tu manera de jugar con las mazas es muy particular.

#### ¿Qué crees que te acercó a esas investigaciones?

Fue uno de mis amigos malabaristas, con quien empecé a hacer malabares. Hacía equilibrios con mazas albatros que me dejaban fascinada y me enseñó. ¡Los desarrollé y no paré más! Me absorbieron por completo.

### Si tuvieras que nombrar algunos referentes para ti, ¿quiénes serían?

Vasco Gomes y Fernando Romão, los amigos que me enseñaron a hacer malabares y los primeros equilibrios.

Iris, por su dedicación, visión e intensidad en todo lo que hace. Para mí es muy inspirador.

Las personas que he encontrado en la FAAAC, Johan S., Lior, Frizzo, Emilie Tissue, Foutaise y personas de mi día a día tal como la mujer que vende el pescado aquí donde vivo, es un ejemplo para mí de alguien que vive el presente. Puede estar llena la tienda y ella sigue tranquilamente limpiando el pescado y haciendo todo con un cariño y presencia impresionante para mí. Es, de veras, una maestra.

Y los niños. Me encanta estar con ellos, jugar con ellos, observarlos... Son de una simplicidad, verdad y presencia en lo aquí y ahora magnífica.

### Nombres varias veces a Iris ¿Quién es él?

Iris es una persona que hace malabares (pelotas, sombreros, spinning, mazas). Lo hemos podido ver en los años 90 con su espectáculo Un Loco Anda Suelto y por su presencia en el espectáculo Malange del Cirque Plume y en el Cabaret Sauvage. Es la persona con quien estudio desde hace 7 años y con quien he decidido desarrollar Um belo dia.

### Desde tu perspectiva ¿cómo imaginas el futuro de los malabares?

Desde mi punto de vista, ya no habrá malabaristas, no habrá la necesidad de esconderse detrás de la técnica y sí personas comunicándose a través de esta técnica extraordinaria. Imagino personas extremadamente creativas y emocionalmente humanas en escena sirviéndose de los objetos para comunicar.

### ¿Tienes algún nuevo proyecto para el futuro?

Aparte de finalizar la odisea de Um belo dia hay algunas ideas en mente. Pero voy paso a paso.

**Escuela de Circo Carampa**

Campamentos de verano  
divertido original pedagógico participativo creativo

Talleres de Circo para niños, jóvenes y grupos escolares

Aulas de Circo

914 792 602 • [www.carampa.com](http://www.carampa.com) • [info@carampa.com](mailto:info@carampa.com)

Tienda de Circo on-line  
[www.441Malabares.com](http://www.441Malabares.com)

¡¡Para principiantes y profesionales!!

En Madrid también tienda física  
Av. Doctor García Tapia, 35  
Metro (línea 9) ESTRELLA / VINATEROS  
Telf. 91 235 44 77 / 635 04 08 18

441 malabares  
Somos malabaristas

Artículos de Circo

Malabares Magia

Juguete Educativo

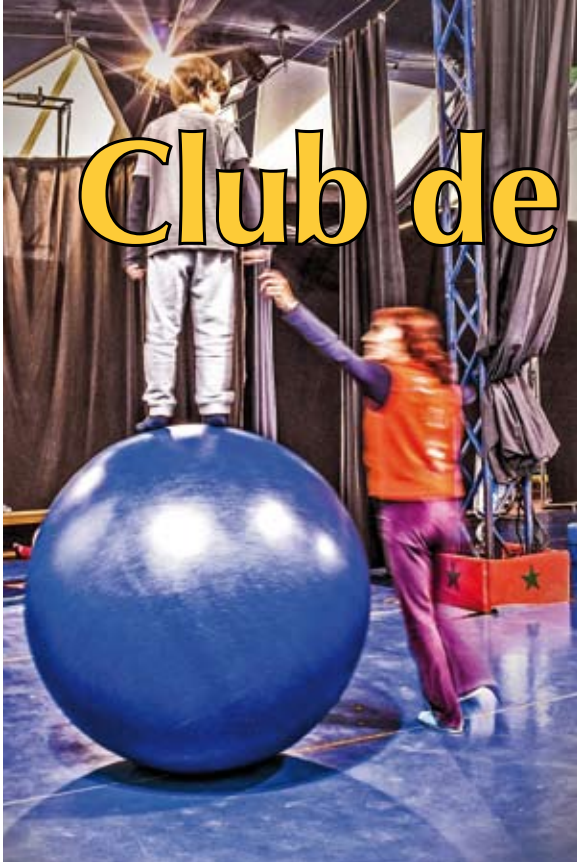
Libros Regalos

Servicios para el profesional

**Ooops!**  
Circo, Cultura y Ocio

Tomás Borrás, 10  
28045 - Madrid  
91 531 33 50  
[www.oops.es](http://www.oops.es)  
[tienda@oops.es](mailto:tienda@oops.es)

# Club de Circo



(30

Lasa chicas y chicos del Club de Circo que ya llevan un tiempo con nosotros están haciendo un trabajo excepcional en diferentes técnicas de circo animados por el atento equipo de profesoras y profesores que supervisa sus avances. La muestra de fin de curso, dedicada a las 4 estaciones, está siendo preparada con profesionalidad y hay que destacar el nivel técnico de algunas propuestas de los adolescentes y algunos de los más pequeños.

La continuidad y el esfuerzo semanal de nuestros jóvenes estudiantes está haciendo realidad algunas proezas que antes se vislumbraban muy de lejos. Los sábados tienen su recompensa.

FOTOS: JAVIER VALVERDE



## ESPECTÁCULOS EN CARAMPA

### CIRCABARET DE BIENVENIDA

18 de octubre a las 20:30 horas

### SHOWCASE

15 de noviembre a las 20:30 horas

### CIRKABARET FIN DE AÑO

13 de diciembre a las 20:30 horas

## FLY ART - CARAMPA

¡ATRÉVETE A VOLAR EN UN TRAPEZIO DE VERDAD!

NO HACE FALTA EXPERIENCIA. SOLAMENTE GANAS DE VOLAR

100% SEGURO • MONITORES PROFESIONALES

DISFRUTA DE UNA NUEVA EXPERIENCIA DURANTE ESTEVERANO



Más información en [info@carampa.com](mailto:info@carampa.com)

# “Vamos, que nos vamos”

Como todos los años nos toca despedir a nuestros estudiantes después de dos años intensos, donde se concentran todas las emociones posibles y todos los estados anímicos imaginables. Los alumnos y alumnas de segundo viven con excitación el reto de construir un número que justifique dos años de trabajo, un número que van a presentar delante de sus padres y familiares, delante de un jurado parapetado detrás de unas mesas y ante un público desconocido a unos cientos de kilómetros de la carpa, la que ha sido más que su casa durante estos dos años de arduo trabajo. En estos últimos meses se refuerza el grupo, se siente la camaradería, aparece la familia, la gran familia circense de la que tanto se habla y también se viven los penúltimos encontronazos, se comparten las lágrimas y los abrazos y todo ello converge en el grito de ánimo que antecede a cualquiera de sus presentaciones y la catarsis de júbilo que las precede.

Aunque algunos han amenazado con tirar la toalla y rendirse, todos han llegado al final y han disfrutado de la experiencia de sentirse artistas, para la mayor parte de ellos y ellas, por primera vez en su vida.

Entonces, sus nervios se transforman en una satisfacción indisimulable y sus dudas se mutan en seguridad y, en algún caso, en exhibicionismo. Después de sus primeros aplausos su cara se ilumina y comienzan a hacer planes de futuro, solos o acompañados por su nueva aventura sentimental.

Nosotros, la escuela, los profesores, volvemos a quedarnos huérfanos a pesar de tener una familia numerosa que muy pronto vivirá el mismo proceso: los estudiantes de primero.

El ciclo se repite desde hace años y no nos acostumbramos. «Vamos, que nos vamos», nos dicen mientras nuestros ojos se enrojecen por el esfuerzo para no llorar.

Foto: Ch. Bes

